



Government of Dubai
DEPARTMENT OF TOURISM
AND COMMERCE MARKETING

حكومة دبي
دائرة السياحة
والتسويق التجاري

مرجعنا : D/000/152/030/I

19 يوليو 2006

To : Mangers,
Hotels and Hotel Apartments

المحترمين

السادة / المدراء

الفنادق والشقق الفندقية

Dubai – United Arab Emirates

دبي – الإمارات العربية المتحدة

تحية طيبة وبعد ،

**Subject: Dubai Police requirments and
assurance specification for Hotel
Establishments**

الموضوع: المتطلبات والمواصفات الأمنية لشرطة دبي
للمنشآت الفندقية

As per the request of Department of Protective System affiliated to Dubai Police, kindly adhere to article (21) of the executive legislation of law No.(13) for 2005 concerning security service provides and important trade sector security.

بناءً على ما جاءنا من إدارة نظم الحماية بشرطة دبي، يرجى منكم ضرورة التقيد والالتزام بالمادة رقم (21) من اللائحة التنفيذية لقانون مقدمي الخدمات الأمنية وأمن القطاعات التجارية الهامة رقم 13 لسنة 2005، المرفق لكم.

You are kindly requested to comply with the above in order to avoid any punitive measures.

إن دائرة السياحة والتسويق التجاري ترحو التقيد بما ورد أعلاه تفادياً للإجراءات القانونية التي ستتخذ ضد المنشآت.

Best regards,

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام...

محمد خليفة
Mohamed Khalifa
نائب مدير، التنفيذ والتسويق والسياحة
Deputy Manager, Inspection & Tourism Permits

المادة (٢١)

المنشآت الفندقية

على جميع المنشآت الفندقية في الإمارة توفير المتطلبات التالية:-

١. تركيب كاميرات ملونة ثابتة موزعة على جميع المرافق كما يلي:

أ. أمام جميع مداخل ومخارج المنشأة بحيث تكون صورة الزائر واضحة ويمكن التعرف على هويته.

ب. أمام جميع طاولات الاستقبال.

ج. أمام جميع أبواب المصاعد الكهربائية.

د. على جميع الأدراج بما فيها درج الطوارئ.

هـ. في جميع الطوابق أو بداخل جميع المصاعد وفقاً لما تراه الإدارة المختصة أو من ينوب عنها.

و. على مداخل ومخارج مواقف المركبات بحيث تكون لوحة أرقام المركبة واضحة ومقروءة مع صورة سائق المركبة

ز. على غرف حفظ الأمتعة.

ح. على المداخل والمخارج المؤدية إلى البارات والمراقص والنوادي الليلية وأبواب صالات الاحتفالات.

ط. على جميع مداخل ومخارج مراكز رجال الأعمال .

ي. على جميع مناطق التفرغ والتحميل بحيث تغطي المنطقة بصورة واضحة.

ك. على منطقة نزول وصعود الزوار من المركبات بحيث تكون أرقام لوحات المركبة مقروءة.

- ج. على غرفة الخزنة الرئيسية.
د. على جهاز الصراف الآلي.

٢. أن تحتوي المنشأة على كاميرات تصويرية ملونة ثابتة أو متحركة في منطقة البيور.

٣. يجب مراعاة ما يلي:

- أ. استخدام جهاز التسجيل الرقمي بحيث يعمل دون توقف على مدار الساعة.
- ب. احتواء نظام التسجيل على القابلية لنسخ صور ومقاطع من التسجيل على ذاكرة صلبة أو أقراص مدمجة.
- ج. ضبط جودة التسجيل على جودة لا تقل عن ٩٠% من الجودة الكلية لجهاز التسجيل.
- د. ضبط وضعية تسجيل الحركة بما لا يقل عن خمس صور في الثانية لكل كاميرا.
- هـ. حفظ أجهزة التسجيل في أماكن مضمونة ويصعب العبث بها.
- و. مطابقة الوقت والتاريخ المضبوط في جهاز التسجيل الرقمي مع الوقت والتاريخ الحقيقي والفعلي.
- ز. حفظ أقراص الذاكرة الصلبة في أماكن آمنة ونظيفة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة وعن المجال المغناطيسي.
- ح. تنظيف الكاميرات الداخلية والخارجية للمنشأة بما يكفل وضوح الصورة طول الوقت.
- ط. إبلاغ الشركة الضامنة أو شركة الصيانة عن أي عطل قد يحدث في أي جهاز.
- ي. إمسك سجل توثق فيه عمليات التنظيف والصيانة وبلاغات الأعطال.
- ك. خضوع جميع أجهزة المراقبة التلفزيونية إلى صيانة دورية.
- ل. إخفاء جميع الأسلاك والتوصيلات الكهربائية في أماكن غير ظاهرة بحيث يصعب قطعها أو العبث بها.
- م. عمل سجل تحميل الأقراص الصلبة للذاكرة بحيث يحتوي على جميع البيانات الضرورية كالوقت والتاريخ، واسم وتوقيع القائم بتبديل الذاكرة الصلبة أو القائم بتحميلها إلى الخادم أو الأقراص المدمجة.
- ن. الاحتفاظ بالتسجيل لمدة لا تقل عن ٣١ يوماً لجميع الكاميرات و بمدة لا تقل عن ٧٥ يوماً لكاميرات الصراف الآلي.
- س. احتساب حجم الذاكرة وفقاً لمواصفات المصنع بضبط التسجيل على وضع ثلاث صور في الثانية لكل كاميرا بجودة لا تقل عن ٩٠% في مدة لا تقل عن ٧٤٤ ساعة و ١٨٠٠ ساعة بالنسبة لأجهزه الصراف الآلي.

٢. تركيب كاميرات ملونة ثابتة أو متحركة كما يلي:-

أ. في مواقف السيارات.

ب. في منطقة الجهو أو الردهة الرئيسية.

٣. يجب مراعاة ما يلي:-

أ. تسمية جميع الكاميرات أو ترقيمها وفقاً لموقعها.

ب. ألا يقل حجم شاشات العرض عن (١٥) بوصة.

ج. ألا تقل شاشات العرض عن معدل شاشتي عرض لكل جهاز تسجيل رقمي.

د. استخدام جهاز تسجيل رقمي على مدار الساعة.

هـ. أن يحتوي نظام التسجيل على القابلية لنسخ صور ومقاطع من التسجيل على ذاكرة صلبة أو أقراص مدمجة.

و. ضبط جودة التسجيل على جودة لا تقل عن ٧٥% من الجودة الكلية لجهاز التسجيل.

ز. ضبط جهاز التسجيل الرقمي على وضعية تسجيل لا تقل عن ثلاث صور في الثانية لكل كاميرا.

ح. حفظ أجهزة التسجيل الرقمي في أماكن مؤمنة ويصعب العبث بها.

ط. مطابقتة الوقت والتاريخ المضبوط في جهاز التسجيل الرقمي مع الوقت والتاريخ الحقيقي والتعليق.

ي. الاحتفاظ بالتسجيل الرقمي لمدة لا تقل عن ٣١ يوماً.

ك. حفظ أقراص الذاكرة الصلبة في أماكن آمنة ونظيفة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة وعن المجال المغناطيسي.

ل. عمل سجل تحميل الأقراص الصلبة للذاكرة بحيث يحتوي على جميع البيانات الضرورية كالوقت والتاريخ، واسم وتوقيع القائم بتبديل الذاكرة الصلبة أو القائم بتحميلها إلى الخادم أو الأقراص المدمجة.

م. احتساب حجم الذاكرة وفقاً لمواصفات المصنع بضبط التسجيل على وضع ثلاث صور في الثانية لكل كاميرا بجودة لا تقل عن ٧٥% في مدة لا تقل عن ٧٤٤ ساعة.

ن. أن يوجد موظف مسئول على دراية بالعمل في المجال الأمني ومؤهلاً لإدارة وتشغيل النظام الأمني.

س. إبلاغ الشركة الضامنة أو شركة الصيانة عن أي عطل قد يحدث في أي جهاز.

ع. تنظيف الكاميرات الداخلية والخارجية للمنشأة بما يكفل وضوح الصورة طوال الوقت.

- ف. إمساك سجل توثق فيه عمليات التنظيف والصيانة والأعطال.
- ص. خضوع جميع أجهزة المراقبة التلفزيونية إلى صيانة دورية.
- ق. إخفاء جميع الأسلاك والتوصيلات الكهربائية في أماكن غير ظاهرة بحيث يصعب قطعها أو العبث بها.
- ر. عمل توصيلات كهربائية جيدة وذات كفاءة عالية.
- ش. حظر تركيب كاميرات متحركة ذات عدسات مراقبة (زوم) في الأماكن الخاصة كأحواض السباحة وغرف تبديل الملابس وغيرها من الأماكن التي تتمتع بالخصوصية إلا بعد الحصول على تصريح خاص بذلك مع وضع لافتة إعلانية في مكان ظاهر تنبه الزوار والمستخدمين بوجود كاميرات المراقبة التلفزيونية.
- ت. مراعاة عدم وجود أماكن خاصة تقع في مجال رؤية الكاميرات إلا بعد الحصول على تصريح خاص بذلك، وذلك في حالة تركيب كاميرات خارجية على السطح أو على جانب المبنى يزيد مداها عن حدود المنشأة.
- ث. تزويد جميع بدالات الهواتف بميزة تخزين الأرقام الصادرة والواردة وجهة الاتصال والاستقبال.
- خ. توفير الحراسة الأمنية على مدار الساعة.
- ذ. توفير غرف خاصة لعمليات خاصة للتحكم بالكاميرات وإدارتها في الفنادق الخمسة أو الأربعة نجوم مزودة بكل وسائل الاتصال بالحراس والمسؤولين بالفندق وجهات الطوارئ والإنتاذ والإسعاف وجميع وسائل المساعدة لإدارة النظام الأمني أو التحكم فيه.
- ض. توفير العنصر البشري في الحراسة.